



こえおしごと!

KOE DE OSHIGOTO!

Parade! con la high school! What's the best! What's the best! What's the best!

紺野あすれ

Kogino, Ozure
English translated
and edited
by
Tenigabe



konno azure

紺野あずれ

I had bought a bag of potato chips
as a substitute for a meal.
I think I had better review
such eating habits of mine soon.



take 7 こえおしごと! KOE DE OSHIGOTO!

紺野あずれ

Konno azure
English translated
and edited
by
Tonigobe

GUM
COMICS
Plus

こえおしごと! take 7

紺野あずれ



A TONIGOBE FAN-TRANSLATION PROJECT
ENGLISH TRANSLATED AND INSANELY EDITED BY TONIGOBE.

[HTTP://WWW.TONIGOBE.COM](http://www.tonigobe.com)

THIS TRANSLATION IS BROUGHT TO YOU FREE OF CHARGE
THROUGH THE COURTESY OF ONE FAN FOR FANS, AND WAS DONE FOR EDUCATIONAL PURPOSES.
SCANS WERE PROVIDED BY AN UNKNOWN SCANNER.
OVERALL QUALITY OF IMAGES WERE IMPROVED FROM THE ORIGINAL SCANS
WITH INSANELY TREMENDOUS CARE BY TONIGOBE.

IF IT'S WITHIN YOUR MEANS, PLEASE SUPPORT THE ARTIST,
ESPECIALLY WHEN LICENSED IN YOUR AREA.

IF YOU PICKED THIS UP VIA A PAY SITE, YOU WERE SCREWED.

"BECAUSE I WANTED TO ATTEND THE SAME SCHOOL AS MO-YUN..."
IN THE PRESENCE OF KANNA AND FRIENDS, WHO WERE NOW 2ND YEAR
HIGH SCHOOL STUDENTS, A BEAUTIFUL GIRL WHO CHANGED SCHOOLS.
SHROYAMA AYANE IS MOTOKI'S COUSIN WHO GREW UP AS A GENUINE
OSOU-SAMA'S PET DAUGHTER. OF COURSE, BEING DISCOVERED DURING
A REHEARSAL IN A CLASSROOM AFTER SCHOOL BY AYANE, WHO KNOWS
NOTHING ABOUT ERO-GE, MEANS....
DEPICTING THE EXPERIENCE IN AN UNKNOWN WORLD BY A BEAUTIFUL GIRL, WHO IS
MORE NAIVE THAN KANNA, THE BASHFUL HIGH SCHOOL GIRL COMEDY, VOLUME 1!



OSOU-SAMA

"Haa It's delicious
Thank you very much, Touji-samaaa
You gave me so much to drink



Koe de Oshigoto! #7
FIRST PUBLISHED IN 2011 BY KANNA BOOKS
PRINTED & BOUND IN JAPAN

All rights reserved. No part of this publication may
be reproduced or transmitted in any form or by any means,
or stored in any retrieval system of any kind,
without prior written permission of the copyright holder.

GRAPHIC DESIGN
KANNA TOSHIMATSU FOR Oshigoto!

Kaibara Motoki

海津 元樹

16 years old, born January 1.
Height, 172 cm; weight, 60kg.
Calligraphy Club. Kanna's classmate.

He has an earnest, level-headed personality.
Being good at studying, his grades are
constantly at the top.

This is influenced by the fact that
his family's business is an ero-gé company.
(It seems he does not want that fact
to be revealed.)

However, he is not good at sports.

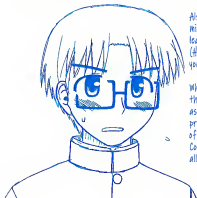
During his first year in middle school,
he learned about the family's ero-gé
business and began to help take part in it,
albeit reluctantly.



Also during his first year in
middle school, he got to know Yayoi and
learned that she had a younger sister.
(However, he wasn't informed of that
younger sister's name.)

When he became 16 years old, he heard
that Yayoi's younger sister would work
as a seiyuu; and on that occasion, he
prepared in various ways in order to be
of support to her as much as possible.
Consequently, he is able to be of help in
all the work to some extent.

In the games, he is credited
as "Kaibara Motoki."



Shiroyama Ayame

城山 絢雨

16 years old, born May 6.

Height, 167 cm.; weight, 44kg. Seiyuu.

Her breasts are a little bigger than Kanna's.

She adores her cousin Kaideu and calls him "Ma-kun." Kaideu simply addresses her by her first name, "Ayame."

Her character acts gentle and is quiet.

Basically, she's a very good girl, but her assumptive beliefs are intense, and she is a bit of an airhead.

In some respects, there is an mismatched aspect to her personality, and it originates from a past incident with Kaideu.



Initially, she did not know anything about Kaideu's family business; and, while horrified when she found out about it later, she personally offered and wanted to help out.

She is more ignorant about the facts of life than Kanna; and, like Kanna, she is gullibly lead to believe certain misconceptions.

Her seiyuu name is "Shiromoto Ayame."

とらおしと!

KOE DE OSHIGOTO!

take

7

紺野あずれ

Konno Azura
English transl. of vol. and edited by
Torigata



CONTENTS

Scene 37 003

SPRING OF HIGH 2

Scene 38 031

ATTEMPT TO OBSERVE A RECORDING SESSION

Scene 39 059

GIRLS' TALK

Scene 40 087

WANTING TO BE A LOVER

Scene 41 115

IT'S NOT WHAT I SAID

Scene 42 143

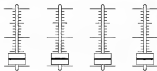
WILL YOU MAKE ME YOUR BRIDE?

171

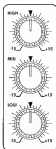
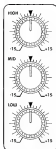
POSTSCRIPT

OUR STORY THUS FAR

Ordinary high school girl, Aoyagi Kana (16 years old) became an on-stage actress with the help of her older sister. Because of the support of those around her and her unique talent for getting into the role, she has stepped up her acting skills; furthermore, along with her classmates, Hatoki and Kotoko, the three of them have become actresses together. Also, Kana's affection towards Hatoki has been gradually growing, but, as a result, it has caused her to run wild during performances in various ways.



KOE DE OSHIGOTO! take 7



青柳 相奈

An active high school girl, and she works as an on-stage actress in order to help the business of her older sister.

Aoyagi Kana



青柳 弥生

Kana's older sister and representative of the production company. She herself isn't a professional actress. She's still an off-stage actress, but she's also a model.

Aoyagi Kotoko



園田 文花

Actress, and she's a professional actress. As a model, and before being an actress, she was a model. She's also a model for the fashion brand.

Horikawa Fumiko



海津 元樹

Kana's classmate. A year younger than Kana, he's had a long career in the industry, and he's a model.

Kaido Hatoki



Scene 37: Spring Of High 2

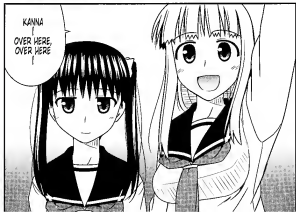






Scene 87: Spring Of High 2nd

~~~~~  
SCENE TRANSCRIPT AND EDIT BY  
TIGERBEE  
STYLING: TIGERBEE

















MO-  
KU

—  
N!

I'M  
HERE

—  
!





COUSIN  
!?



MY  
MOTHER'S  
YOUNGER  
SISTER  
IS  
AYANE'S  
MOTHER

THAT'S  
RIGHT





AFANE  
WHY DIDN'T  
YOU TELL ME  
ABOUT IT



I NEVER  
HEARD  
ANYTHING  
AT ALL

KAITO-KUN,  
DIDN'T YOU  
HEAR ANYTHING  
ABOUT HER  
BEING  
TRANSFERRED  
HERE ?



I WANTED  
TO SURPRISE  
YOU  
!



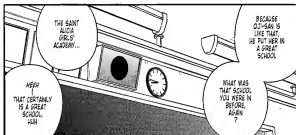
GOOD GRIEF  
YOU'RE  
IMPOSSIBLE,  
AFANE...

EH  
HE  
HE ?

THEY SEEM TO  
HAVE A GOOD  
RELATIONSHIP...  
WELL, SHE IS  
HIS COUSIN,  
SO IT'S NATURAL,  
I GUESS.....















SEVERAL  
DAYS  
LATER

OKAY  
...  
...

I'M SORRY,  
KAY  
CALL FOR  
NISHIHAMA-SAN  
TO TAKE  
YOU HOME  
AGAIN

I'M  
SORRY

TODAY,  
I'M  
RATHER...

NO-KUN,  
CAN WE  
GO HOME  
TOGETHER  
TODAY  
?

TODAY,  
TOO  
!  
...  
...  
?









P...  
PLEASE...  
YOU  
UNDERSTAND,  
RIGHT...  
...

LET ME  
DRINK IT...  
...  
LET ME DRINK  
YOUR SE-...  
SEMEN...  
...!



M-...  
ME, TOO

I BEG  
YOU  
...!

I WANT  
TO BE ABLE  
TO DRINK  
TOUJI-KUN'S  
SEMEN,  
TOO  
...!



M-  
ME,  
TOO,  
PLEASE  
...!

I WANT  
TO DRINK  
A FULL LOAD  
OF  
YOUR S-...  
SE-...MEN,  
TOOOO...  
...!











## Scene 38: Ayane To Observe A Recording Session

~~~~~

~~~~~

~~~~~





BY SOME
CHANCE...
WAS SHE
LISTENING
.....?

AWAKE-
CHAN...
DIDN'T
SHE GO
...?



Y-YEAH...
IF THAT'S
TRUE,
HOW WILL
WE DODGE
THIS...

BECAUSE
WE
WERE QUITE
LOUD,
SHE MAY
HAVE HEARD
US, Y'KNOW



F-FIRST,
I'LL
CONFIRM
WHETHER
SHE
HAS HEARD
US









THE
NEXT
DAY

SHE
RESOLUTELY
SUSPECTS
OUR RELATIONSHIP
TO KADZU-KUN,
HMM

BECAUSE
SHE'S KEEPING
AN EXTREMELY
CLOSE EYE
ON US



SHE SEEMS
TO THINK
WE'LL PROBABLY
START DOING IT
AGAIN
IF THE 4 OF US
ARE TOGETHER,
HUH

THIS
IS
BAD
...!!

WE'RE
ALONG
AYAME-CHAN'S
PRESENCE,
NOW...

IT IS
AN UNUSUAL
RELATIONSHIP
TO BE
ACTIVELY DOING
EROTIC THINGS
IN SCHOOL,
I GUESS



I'M
SORRY,
OKAY
...!

YOU
SHOULD
HAVE
RESOLVED
THIS
MISUNDER-
STANDING
EARLIER,
Y'KNOW

THE QUESTION
REMAINS,
HOW LONG
CAN WE
KEEP UP WITH
KADOU-KUN'S
LAME
EXCUSE



NO,
I DON'T
THINK
THAT'S
THE CASE
...

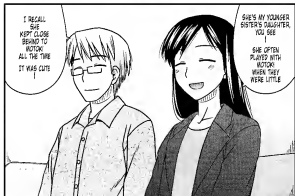
LIKE,
IS IT
NORMAL
TO DO THINGS
LIKE THAT
AT
A NORMAL
SCHOOL

DID
SHE
TOTALLY
GET
A CULTURE
SHOCK
?

NO
IT IS
A POSSIBILITY,
Y'KNOW
SHE DOES SEEM
NAIVE,
BUT















AH
IT'S OKAY, YOU KNOW
ESPECIALLY IF
IT'S YOU,
AYANE-CHAN

U-UH
I'M SORRY
(GASP)
FOR
COMING HERE
WITHOUT
PERMISSION...



IT'S
NICE
TO MEET
YOU
!

THE
NUMBER OF
HIGH SCHOOL
GIRLS HAS
INCREASED
(GASP)

IT'D LIKE TO
INTRODUCE YOU TO
SOME PEOPLE
THIS HERE IS
THE ENGINEER,
FUNAKI-SAN

AH
I'M
SHIROYAMA
AYANE
IT'S A PLEASURE
TO MEET YOU

AND THAT THERE
IS
ADYASHI TAYOH-CHAN,
KANAKI-CHAN'S
ONEE-SAN
(OLDER BROTHER)



SENYU-
SAN
(OLDER BROTHER)
?

AND
THIS PERSON
IS
THE SENYU,
(OLDER BROTHER)
WARASANO
FUMIKA-CHAN



3-
JUST
A MINUTE
KAA-SAN!

WAA
THAT WOULD
BE AMAZING!
I WANT TO
WATCH!

IF
YOU LIKE,
GARE
TO
OBSERVE?



AFTER THIS,
WE WILL
HAVE
HER VOICE
PUT INTO
A GAME

YOU KNOW
THE SITUATION,
THAT
WE HAVE
A GAME
COMPANY,
RIGHT?

IS THIS OKAY,
I WONDER.
WE HUS BEEN
INTRODUCED
WONDERFULLY,
BUT...



IT BECOMES
MORE
COMPLICATED
IF YOU
TRY TO
HIDE IT,
YOU KNOW

IT CAN'T
BE HELPED,
ALL RIGHT
IN THIS
SITUATION
...

THIS IS BAD,
Y'KNOW
GAMES ARE
GAMES, BUT
AYANE DOESN'T
KNOW A THING
ABOUT BRO-GE,
RIGHT?



WAA
I WONDER
WHAT IT'S
LIKE?

WHEN IT
COMES TO THIS,
WE CAN
DRAW HER INTO
THE COMPANY
BY
TEACHING HER
EVERYTHING

WAA...
...
...





THAT'S TRUE,
Y'KNOW

AND ON TOP
OF THAT,
WITH SUCH
A HARD-CORE
CONTENT...

SHE'S
SUSTAINING
AN EARTH-
SHATTERING
SHOCK,
HUR!



...THE GAMES
THAT ARE
PRODUCED BY
MY FAMILY
ARE
ACTUALLY...

NO...
NO-KUN...
WHAT'S
THIS...
...?



EH
...
...
?

MALE ORIENTED,
ADULT GAMES...
ALSO KNOWN AS
ERO-GE
(EROTIC GAMES)















KANNA
STARTED
WHEN
I FIRST
TOLD HER
TO WORK
AS
A SEIJIJI

...WE, TOO,
HAVE
AN ERO-GS
COMPANY,
AS
A MATTER
OF FACT

EH
...
?



WHY...
WHY IS SHE
LICKING
MO-KUN'S
FINGER
...?

...BUT...
THAT.....
SOMEHOW,
POWEE-SAN'S
PENGUIN
IS
...?



BECAUSE
IT WAS
AWFULLY LEWD,
NATURALLY,
SHE WAS
EMBARRASSED
AND
IT DID NOT
GO WELL

ALTHOUGH
KANNA
SAID
SHE WOULD
DO IT



THAT
CONDITION
I MENTIONED
IS...
.....

DURING
PRACTICES,
I DISCOVERED THAT
SHE WOULD GO INTO
A TRANCE STATE
WHEN A CERTAIN
CONDITION
WAS ARRANGED

WHEN
SHE'S IN
THAT STATE,
SHE REACHES
A POINT WHERE
SHE'S ABLE TO SAY
THE LEWD AND
EMBARRASSING
LINES





A MAN
WHO IS
HIGHLY
FAMILIAR
AND
LIKEABLE...

...



THEN

...

...

...



Scene 39: Girls' Talk?

KONNO AZURE

ORIGINAL STORY AND SCREENPLAY WRITTEN BY
TOSHIKAZU

EDITED BY KONNO TOSHIKAZU

PRODUCED BY KAZUHIRO YAMAGUCHI

PLEASE SUPPORT THE ARTISTS OF THE MOTHER TONGUE SERIES





SH
I
I
T



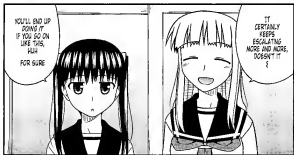
BUT FIRST,
RELEASE
YOUR
GRIP

EH
(GASP)?















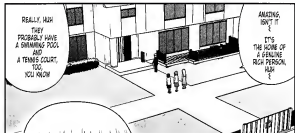


THE
NEXT
DAY



IT
SURE
IS
ISN'T IT
...

THAT'S
ONE PALATIAL
RESIDENCE,
HUH
...



REALLY, HUH
THEY
PROBABLY HAVE
A SWIMMING POOL
AND
A TENNIS COURT,
TOO,
YOU KNOW

AMAZING,
ISN'T IT
—
IT'S
THE HOME OF
A GENUINE
RICH PERSON,
HUH
—

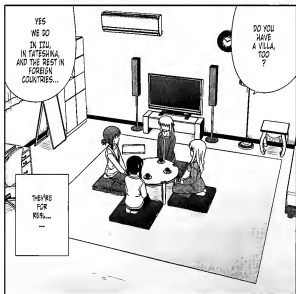


IT REALLY
IS AMAZING,
ISN'T IT
—
THEY PROBABLY
HAVE A VILLA,
TOO ...



WELCOME
—

I'M SORRY
FOR
EXPRESSLY
ASKING YOU
TO COME
OUT HERE





AH...
I DIDN'T
WANTE
MO-KUN

OH
? THAT
REMINDS ME,
WHERE'S
KATZU-KUN,
TODAY
?



TODAY,
I WANTED
US
TO HAVE
A CONVERSATION
...

WITH
JUST US GIRLS

...
THAT IS...
WITHOUT
MO-KUN...



A-
AH
I SEE
!

IT MAY BE
DIFFICULT
TO TALK
WHEN
THERE'S A BOY
AROUND,
HUA...



ABOUT
WHEN
DID
YOU ALL

COMPLETE
THE
MALE
EXPERIENCE
?

HA
?







NO, WE
REALLY
HAVEN'T,
BUT...

I
WANT YOU
TO TELL
ME
THE
TRUTH
!

YOU
HAVE
DONE
IT
RIGHT
!?



W-
WELL...
WE'VE
NEVER
DONE IT,
BUT...

NO
!



CAN DO
SUCH...
...SUCH
SHAMEFUL
DIALOG
SO SMOOTHLY
AND
CONTINUOUSLY
!!

THAT
CAN
NOT
BE

THERE'S
NO WAY
AN
INEXPERIENCED
PERSON
...



EEH
(GASP)
!?

AND
YOU'RE
PARTNER
IS
MO-KUN,
RIGHT
?



COMBINING
YOUR
PRACTICAL SKILLS
WHEN YOU
WERE
PRACTICING
AT SCHOOL
RECENTLY.....



WITH THAT
SO-CALLED
PRACTICE,
EVERYONE
ATTENTIVELY
TAKING
TURNS...



THE TRUTH IS,
HE HAS
ACQUIRED
A LOT OF
EXPERIENCE
TOGETHER
WITH
ALL OF YOU,
RIGHT
!?

YOU'RE
INSISTING
THAT
MO-KUN
HASN'T
DONE IT,
BUT...





EH
(GASP)?

SHI
FRIENDS
?

AND, NOUGE-SAN AND
MAKINO-SAN
ARE...
THAT IS...
OK FRIENDS,
EVEN IF
YOU DO
ECCENTRIC THINGS,
I MEAN.....



N-NO
WAIT
A MINUTE
...!

IF IT'S
CONSENSUAL,
IT'S NOT
A PROBLEM
IF YOU HAVE
A RELATIONSHIP
LIKE THAT,
HUH...

THERE WERE
A LOT OF
PEOPLE
IN RELATIONSHIPS
LIKE THAT IN
THAT GAME
WHICH
MO-KUN WAS
ON LOAN FOR

I'M
EMBARRASSED

FOR ME
TO BE SO
NARROW-MINDED
LIKE THAT...

TH...
THIS
COURSE
IS BECOMING
MORE AND MORE
RIPICULOUS
.....



IT'S TRUE THAT THERE'S A LOT OF
ECCENTRIC PEOPLE AMONG THE RICH,
ISN'T IT
.....

SHE'S
GUILT
AN ECCENTRIC
GIRL,
HUH

SHE'S NOT LISTENING
TO WHAT I'M SAYING
AT ALL...



EEEH
(GASP)
!?

THE THING WHERE
IT MAY BE
ALL RIGHT THAT
ALL OF US
ARE WILDLY
DOING IT
WITH
KAIJOU-KUN,
JUST AS
AYANE-CHAN SAYS,
Y'KNOW



CAN'T WE
TURN THIS
INTO
THAT SORT
OF THING
ALREADY
?

EH
(GASP)
?
WHAT SORT OF
THING
?



WY...
THAT IS
CERTAINLY...

IT CERTAINLY
DOESN'T
LOOK LIKE
SHE'LL BE
CONVINCED THAT
IT ISN'T SO,
DOESN'T IT
?
.....







Y-
YEAH
RIGHT...
.....

AH
I SEE
AFTER THAT,
YOU AND MID-KUN
BECAME FRIENDS
AND BEGAN
GOING OUT,
RIGHT?



HA
HA
HA
!

SINCE
I WASN'T
WORKING
WITH
KATSUMI-KUN
AT
THAT TIME
....

THA-
THAT'S RIGHT
! HE'S
THE SCENARIO
WRITER
FOR
OUR COMPANY
...!



BH
GRRR
WH-
WHAT
?

...AT ANY RATE,
ADACHI-SAN,
YOU'RE
AMAZING,
HUH
!



YOU'RE
BIG-HEARTED,
ADACHI-SAN,
TO ALLOW
THAT

THAT
YOUR BOYFRIEND
IS DOING
BODILY THINGS
WITH GIRLS
OTHER THAN
YOURSELF ...

IF THIS IS
HOW IT
NORMALLY IS,
I IMAGINE THAT
YOU DON'T
HATE THIS
SITUATION





H-HEY...
C-CALM
DOWN !!

LIKE
NOUGE-SAN
AND
MAKINO-SAN

I WANT
TO DO
ECHO THINGS
WITH
MO-KUN,
TOO !



YEAH

THE GIRL'S
MORE ECCENTRIC
THAN EXPECTED,
ISN'T SHE
...

WHAT NOW,
KOTORI

!!
IT'S GOTTEN
SUPER
COMPLICATED,
HASN'T IT



YES
I'M
AWARE
OF THAT
!

W-WELL
(GASP)

WAIT A MINUTE,
AYANE-CHAN
!

THIS IS...
AN UNDERTAKING
FOR
ERO-GE SEIYUU
TRAINING,
THEREFORE...!

...ERU
GASHI ?





Scene 40: Wanting To Be A Lover

KONNO AZURE

EXCELLENT TRANSLATION AND GALLERY PROVIDED BY

TOKINO HALL

WITH THANKS TO TORIYAMA JINJI

THANK YOU TO EVERYONE FOR SUPPORTING ME

PLEASE SUPPORT THE ARTIST OF THE MANGA YOU WANT





WE'LL
ASK YUKI-SAN
FOR HER HELP
AND GUIDANCE,
TOGETHER,
AT
HER PLACE

THINKING
ABOUT
THE SITUATION,
AND THAT
AYAME
INSISTED
SO



REAL
SCHOOL

AS I FEARED,
I FIGURED
IT WOULD
COME
TO THIS...

...WELL,
THAT'S FINE
I
UNDERSTAND



YEAH
YEAH
THANKS...

A
WONDERFUL
PERFORMANCE
SPLENDID

OOOH
AS EXPECTED
YOU DO HAVE
JUST THE BRAINS
TO BE TOPS
IN SCHOOL

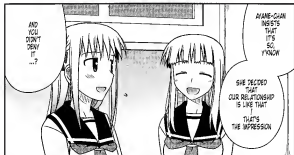


Y-YEAH
OF COURSE
!

NEVERTHELESS,
AYAME,
THIS IS
ABSOLUTELY
A SECRET,
OKAY
?

YOU
MUSTN'T
TALK
ABOUT THIS
TO EITHER
YOUR PARENTS
OR
MISUMAMA-SAN









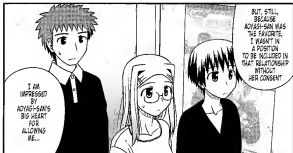














I
INSISTED
THAT I WANTED
TO BE
AN ERO-GE SEIYU
BECAUSE OF
THAT



NO,
REALLY,
I'M
SORRY
FOR
THAT...

SHE'S
BEEN
LIKE
THIS
SINCE
WE
WERE
LITTLE

HOW
DID
SHE
GET
LIKE
THAT?

SHE'S
AN
UNUSUAL
GIRL,
ISN'T SHE
...





YOU MUST
SAY
EXTREME
LINES
THAT
GIRLS
NORMALLY
CAN'T SAY











THEY • BACKGROUND MUSIC







THIS
!!
..

DO NOT

C...

...
(GASP)
?

[illegible]

USH...I













Scene 41 : It's Not What I Said

KONNO AZURE

COVER TRANSLATED AND EDITED BY

POISSONNE

WITH ACHIEVE TRANSLATION

THIS IS A FREE FOR TRANSLATION

PLEASE RESPECT THE ARTIST OF THE WORK YOU READ





P-
PLEASE,
TOUTJI-KUN

YOU
UNDERSTAND,
RIGHT
?

LET ME
DRINK IT...

LET ME DRINK
YOUR SEMEN



HA
(GASP)

.....
OH NO
(GASP)

DON'T SAY
THAT
!

I'M
TOUTJI-SAMA'S
SLAVE,
NOW;
NOT
SENSEI
!

POUR
YOUR LOVE
INTO
THIS
SLAVE-TEACHER,
PLEASE
!



I...
I BEG YOU
EVEN
ONE
MOUTHFUL
IS FINE
!

N...
NO WAY...
THIS IS
BEYOND
UNREASONABLE
...!



H-MEY,
KURATA-KUN...
I'M
BEGGING YOU,
PLEASE
GIVE IT TO ME,
TOO
!

I...
I WANT
TO DRINK
A LOT...
...OF
SEMEN...



AAAAAAH
!
YES
(GASP)
!

TOUJI-SAMA'S
DICK
IS HARD
AND THICK
!

COME ON
(GASP)
!
FILL
AIRI
UP
WITH SEMEN
!







EH...
...!
AH...
YEAH...
...

IT'S
DIFFERENT
WHEN YOU
HAVE LOTS OF
EXPERIENCE,
HUH!



I STILL
FEEL LIKE
RESOLVING
THIS
MISUNDERSTANDING
AS SOON
AS POSSIBLE...
...

ALTHOUGH,
I DON'T HAVE
LIKE
A—MY
EXPERIENCE...
...



ALTHOUGH
IT CAN'T
BE HELPED,
IT'S BAD
TO DECIDE
AYUMI-CHAN
THIS WAY...

...

BESIDES...
...THE YOUNG
PELINES
AYUMI-CHAN
HAS FOR
KAZU-KUN
IS REAL.



I WONDER,
HOW CAN
SHE
BELIEVE ME
IF I
TELL HER
NOW....

.....

BUT,
HAVING SPOKEN
TO HER
NORMALLY,
SHE DIDN'T
BELIEVE ME,
AND...



HAHA...
MOTOKI
IS
LUCKY,
ISN'T HE
!

.....

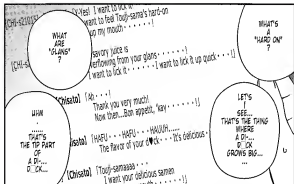
SH
DIDN'T
TRICK...
...?

THERE
MUST BE
SOME
TRICK
CONNECTION
TO IT,
RIGHT
?

















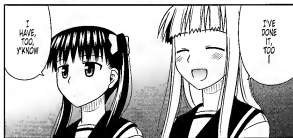














DON'T
SWING IT
TOWARDS
ME !

YAKU-SAN
HAS,
TOO,
RIGHT ?



BH
GROSS
...
WELL...

FUMIKA-SAN
HAS
DONE IT,
TOO,
RIGHT ?



KAIJUN-KUN
HAS SAID
HE'S
DONE IT,
TOO,
AND

IT'S
UNDERSTANDABLE
THAT
SAKANAMI-SAN
HAS
DONE IT



RE-
REALLY ?

HOWEVER,
IT DOESN'T MEAN
THAT
IT'S STRANGE
IF YOU HAVEN'T DONE IT,
SO, YOU DO NOT NEED
TO PARTICULARLY
WORRY ABOUT IT





HEH
?
WHAT'S THAT
?

...I SEE

I'LL TRY IT
WHEN I
GO HOME
TODAY
!

WHEN I
GO HOME...
I WILL
TRY
MASTURBATING
!!

HA
(GASP)
!?





N-NO,
THAT'S
WHY
...

HOW
DO YOU
C'M
WHEN
YOU
DO IT
!?



AFTER ALL,
IF ERO-GE
SEIYUUS
DO IT,
IT'S SOMETHING
I SHOULD
EXPERIENCE,
TOO!

N-NO,
YOU DON'T EVEN
HAVE TO
PARTICULARLY
WORRY ABOUT IT
TO THAT
EXTENT...



HIN
WHAT SHOULD
I DO
?

SHE'S NOT
LISTENING
TO ME
AGAIN



WHAT'S UP
!
IT'S
LIVELY HERE,
ISN'T IT
!

AH...
SAMME-SAN
...HELLO



GOOD
MORNING
...OH
!

WA
WAI





Scene 42: Will You Make Me Your Bride?

KENNO ATORI

Kenno Atori is a new member of the Kenno family.

He is a member of the Kenno family.

He is a member of the Kenno family.

He is a member of the Kenno family.



I-...
I'M
C♥MMI-
...
HINNNGG
...
...
...
...
!!



I
...
AAAHN
(GAGG)
!
I'M
GONNA
C-...
...
I'M
GONNA
C♥M-...
...MM
!



YE-
YES,
MAY AM
...
...

YEAH
-
TRY SAYING IT
MORE
SENSUOUSLY





KAZU-KUN
IS
EXPERIENCED
IS

THAT'S
TRUE,
HUN

KAZU-KUN
SHOULD BE
EXPERIENCED,
SHOULDN'T
HE
?

WHAT
ARE YOU
SAYING
?

NO
HIGHLY IMPOSSIBLE
THERE'S NO WAY
HIGH SCHOOL BOYS
CAN BE SUDDENLY
EXPERIENCED,
I KNOW

AND EVEN IF
HE IS EXPERIENCED,
THERE ISN'T
A MAN
WHO HAS GAINED
AS HEAVY
AN EXPERIENCE
AS ME

THAT'S TRUE,
HUN
I WONDER
WHAT'S GONNA
HAPPEN
...

HOWEVER,
THAT
AYAME-CHAN
REALLY IS
IGNORANT ABOUT
THE FACTS OF
LIFE,
ISN'T SHE...
PERHAPS
AN OJOU-SAMA
SCHOOL,
LIKE
THE ALICIA GIRLS ACADEMY,
DOESN'T HAVE
THAT SORT OF
INFORMATION
IN PLACE
AFTER ALL







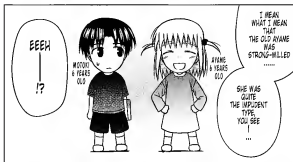














I CERTAINLY
DO HAVE
A STRONG
IMPRESSION OF
THOSE DAYS,
HUH
—
...

WELL,
IT IS A THING OF
THE PAST,
AND I'M NOT
PARTICULARLY
MIPPED
ABOUT IT,
BUT...



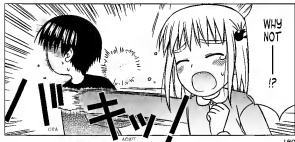
THAT'S WHY...
BEING
HER OBJECT OF
ROMANTIC INTEREST
IS
OVERWHELMING...
.....

HEHEH...
...
I NEVER
WOULD
HAVE
GUESSED IT...









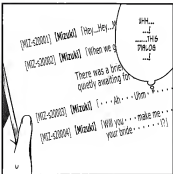














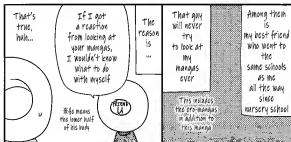
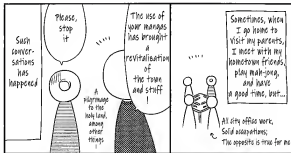


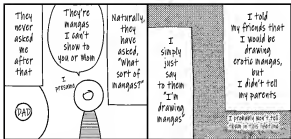
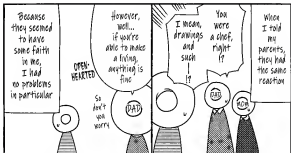


TO BE CONTINUED IN VOLUME 8









**OMORI* = ① FUNNY, LAUGHABLE, AMUSING, WITFUL, COMICAL;
 ② INTERESTING, AROUSING OR HOLDING ONE'S ATTENTION;
 ③ DELIGHTFUL, DELICIOUS, GREATLY PLEASING OR ENTERTAINING

And after that,
I did the work of
a dispatch,
again, for about
2 and a half
years,
in Shizuoka



100

And making blood bags based for blood transfusions

Working
at
Larsen's

Table 1 Continued



I stopped being
a chef in 2 years...
After that,
I worked
part-time at
local businesses
for about
2 and a half years

Several years later, I came to work for the same magazine company.

Teri-san
said to me,
"I'm
gonna be
a mangaka,"
and
he moved
to Tokyo

we would show
each other
our manuscripts



Having learned that we both drew mangas, we struck up a friendship, and spoke about various things.

Teri Torio-sao,
was
a co-worker
at
this place

I had
an interesting
encounter
at this
Shizuka
workplace

Ton-San
M.S.
A normal
office
worker
before
his
debate.

After
Tori-san
had moved...
back at
the company.

On
1

You draw
 er-mangas,
 do you
 ?

(Cont. on inside
back
cover)

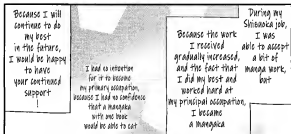
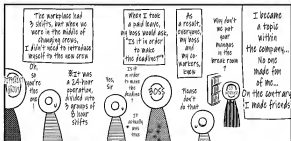
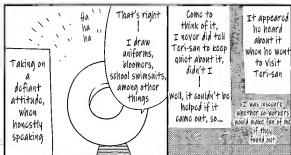
That simply means,
"Do you dream...?"
It's... *fantasy*... is that it?

Adding "ra—" at
the end of a word,¹
is
a Chinese dialect.

Drawing
era-thangkas
was
a secret
(Tori-san
told him
about it)



*COMPARED TO JAPANESE "KA" OR "NO KA" IN THIS CASE
TO THE END OF THE WORD IN STANDARD JAPANESE



*IN OTHER WORDS KONO-RANGER HAD TO TAKE A VACATION OR LEAVE IN ORDER TO MEET A PUBLISHING DEADLINE.

And the story
I depicted
originally in
chapters
37 & 38
was made into
a story
from
Ayame's
point of view
!



The story unfolds
when you push
the buttons!

The title is
"Doki Doki After School Training!"

This
Limited
Edition
has a
handheld
game
device
!

By
the way,
this time,
I got to do
a
Limited
Edition
!

The enclosed
booklet
contains
illustrations
that I drew
!
If you would,
please buy it
!



When you push
the buttons,
the erotic dialog
is played back
at a fairly
loud volume...
It's relatively
dangerous!

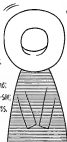
Special thanks to...

Shuu Studio, Ino-san.
MOSAIC.WAH, Waka-san, Kashiwamori-san,
Asuma Torata-san, Aisot, Tokino-san,
Purple Software, Kitagawa Haro-san,
Atelier Peach / Momojuku-san,
Soyama, Shion Miyabi-san.
Everyone at the Masashikano editorial department.
YBC, Itou Sakurako-san (3D Production).
All the friends and acquaintances who helped me:
The person in charge, Kanada-san; The designer, Kanao-san;
The Comic Gum editorial department; You, the affiliates.
And, all of you who bought this book.
Thank you so very much!

See
you
next
volume
!

And so,
I am now
up to
this point

Because I will
keep doing my best
with all my might
so you may continue
to enjoy reading,
please do continue
your support
from here on
!





ガムコミックスプラス

こえでおしごと!

7巻

紺野あずれ

Azure Konno

2012年1月10日初版発行

英語訳&編集

トニゴビ

(www.tonigobi.com)

0010 00 - 0010 00

発行者

横内正昭

発行者

株式会社ワニブックス

〒150-8462 東京都渋谷区恵比寿4-4-0 エビデ大黒ビル

電話 03-5440-2711 (代表)

印刷

大日本印刷株式会社

印刷

沼 利光 (D式Graphics)

編集

藤田 聡(株式会社クリエイタ)

本書の無断複製・複製・転載を禁じます。且つ・盗丁等は、購入書店名を明記の上、
小社管理部門にお送り下さい。盗料小社負担にてお取替いいたします。
なお、古書店等で購入したものに關してはも取替できません。
この本に關するご意見・ご感想を後記のハガキにてお寄せ下さい。個人情報は当誌
企画以外の目的には使用いたしません。
この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは関係がございません。

©Azure Konno

ISBN978-4-8470-3767-9 C0079

TONIGOBÉ WAS HERE.
WWW.TONIGOBÉ.COM

ALTERNATE TAKE

MO-
KU

—
N!

I
CAME

—
!

ALTERNATE-TAKE

I, TOO...
...
A LITTLE
MORE...
.....
...



SHE
REALLY
IS
CUTE,
ISN'T SHE
...

STILL,
I'M ENJOYING
THAT SHE'S
NATURALLY
ATTACHED TO
KAZUO-KUN,
PERHAPS.....



EH
(GASP)
!?

N-...
NO, NO
IT'S
NOTHING



...IS SOMETHING
WRONG,
ADACHI-SAN
? YOUR FACE IS
ALL RED...
...



ALTERNATE TAKE



ALTERNATE TAKE

A MAN
WHO HAS
A HIGH DEGREE
OF
INTIMACY
AND
FAVORABILITY...

...

THAT
MEANS...

...

...

ALTERNATE TAKE





NO,
IT
REALLY
ISN'T,
BUT...

I
WANT YOU
TO TELL
ME
THE REAL
STORY

IT IS
SOMETHING
YOU HAVE
DONE,
RIGHT
!?



N-
NO...
IT'S NOT
SOMETHING
WE'VE DONE,
BUT...

NO
!



TO BE ABLE
TO FIRE
SUCH...
...SUCH
SHAMEFUL
DIALOG
SMOOTHLY
AND IN RAPID
SUCCESSION
!!

THAT'S
IMPOS-
SIBLE
!

THERE'S
NO REASON
FOR AN
INEXPERIENCED
PERSON
...



IT'S TRUE THAT
THERE'S A LOT OF
PECULIAR PEOPLE
AMONG
THE RICH PEOPLE.
ISN'T IT.....

SHE'S
GOTTE
A PECULIAR
GIRL.
HMM...
...

SHE'S
NOT LISTENING
TO WHAT
I'M SAYING
AT ALL,
BUT...

NOTE: THIS IS THE ORIGINAL LAYOUT FOR PANEL 1. IN THE FINAL VERSION, I HAD FUN EDITING THE FIRST PANEL TO HAVE SOME CONSISTENCY WITH THE PANEL ON PAGE 10.



EEEH
(GASP)
!?

AS AYAME-CHAN
SAYS,
IT MAY BE
A GOOD THING
THAT
ALL OF US
ARE WILDLY
DOING IT
WITH
KAIJED-MUM,
YINXOW!



THIS
MAY BE
THAT SORT OF
THING,
ISN'T IT
?

EH
GASP?
WHAT SORT OF
THING
?



WH...
THAT IS
CERTAINLY...
.....

IT CERTAINLY
DOESN'T
LOOK LIKE
SHE'LL BE
CONVINCED
THAT IT
ISN'T SO.
DOESN'T IT...
...

ALTERNATE TAKE

NOTES: ADVAGI'S SENTENCE IN THE LAST PAGE, FIRST BALLOON, CONFUSES THE HECK OUT OF ME. THERE WERE NO PROBLEMS IN THE ORIGINAL TEXT, SO I FIGURED IT WAS DIFFICULT TO PRODUCE THE BALLOON AND THE OBJECT OF HIS "BLATANTLY HUMOROUS" REMARKS. I THINK I FINALLY CATCHED THE PART OF WHAT HE WAS SAYING.



Y-
YEAH
RIGHT...
.....

AH
I SEE
AFTER THAT,
YOU BECAME FRIENDS
WITH KIDOU-KUN
AND BEGAN
GOING OUT, RIGHT?



HA
HA
HA
!

SINCE
I WASN'T
WORKING
WITH
KIDOU-KUN
AT
THAT TIME

THA-
THAT'S RIGHT
!
IT'S THE MAN
WHO DOES
THE SCRIPTS
FOR
OUR COMPANY
...



BH
GEEES
WH-
WHAT
?

...NEVERTHELESS,
ADVAGI-SAN
IS
AMAZING,
HUH
!

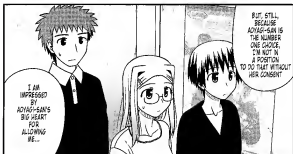


ADVAGI-SAN
IS
BROAD-MINDED
TO PERMIT
THAT

IF THIS IS
USUAL,
I DON'T THINK
I WOULD
DISLIKE THIS

THAT
YOUR BOYFRIEND
IS DOING
BOTH THINGS
WITH GIRLS
OTHER THAN
YOURSELF...

ALTERNATE TAKE





BESIDES,
WHILE DOING
A PERFORMANCE
THAT'S PACKED
WITH EMOTION,
THAT SHAME
IS
OVERHUELING

YOU MUST
SAY
EXTREME
LINES
THAT
NORMALLY
CAN'T BE SAID
BY A GIRL



HOWEVER,
BECAUSE
ERO-GE SEIYUU
IS
HARD WORK,
YOU CANNOT
DO IT WITH
A HALF-HEARTED
FEELING

WELL,
AYAME'S
FEELINGS
ARE
WELL
UNDERSTOOD



YE-
YES,
MA'AM

DR.
WELL

IF YOU
DO NOT MAKE
A SERIOUS EFFORT,
THEN YOU ARE NOT
QUALIFIED TO BECOME
A LOVER OF MOTOKI!
WHO'S BUSINESS IS
AN ERO-GE
COMPANY

STEEL
YOURSELF
AND
FACE
THE
THING

ACTION'S EXPRESSION IS FUNNY! YOU HAVE BEEN DONE A NEW WAY IN MY OPINION.
WE EXPRESSED HIS ANGER STRAIGHTLY LITERALLY TRANSLATED TO "NO, NO."
SUCH AN INTERPRETATION IS NOT AN INTERPRETATION OF INDIVIDUALITY. TRANSLATION OF LEVELS, HOWEVER.
IN OUR TRANSLATION WE EXPRESSED HIS OF REBUKING AND DISMISSING.
IN THIS VERSION, TAKE THE EXPRESSIONS WITH RESPECT AND HONESTY.





ALTERNATE TAKE



ALTERNATE TAKE: BIRDS AND BEES I



ALTERNATE TAKE



ALTERNATE TAKE: BIRDS AND BEES 2





ALTERNATE TAKE

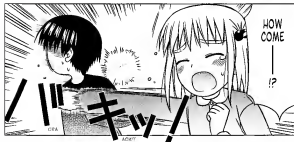


ALTERNATE TAKE



THEREFORE...
BEING
THE OBJECT OF
ROMANTIC INTEREST
IS
TOO MUCH...
.....





ALTERNATE TAKE



NOTE: ACTUALLY, IN PANEL 2, SAILORIN SAYS "NOTICE, LOOK! THE ANNOYING GUY'S COMING BY!" THEREFORE, COME TO LOVE ME! OR "COME TO LOVE ME!"

ALTERNATE TAKE



